



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 11 февраля 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ \$3,6 МЛН. В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ЦЕЛЕВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОНСОЛИДИРОВАННОГО ФИНАНСИРОВАНИЯ (CFA) НА СОЗДАНИЕ МАСШТАБНЫХ РОЗНИЧНЫХ ПУНКТОВ ПРОДАЖИ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ

Новые объекты увеличат доступ к полезным для здоровья местным продуктам питания и создадут более 150 рабочих мест

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что \$3,6 млн, выделенные из фондов штата в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) будут использованы для создания крупных розничных пунктов продажи продовольственных товаров в разных регионах штата. Создание четырех новых пунктов будет профинансировано в Центральном Нью-Йорке (Central New York), Фингер-Лейкс (Finger Lakes), в долине реки Гудзон (Hudson Valley), а также в Северном регионе (North Country), в дополнение к ранее реализованному проекту по созданию розничного пункта продажи продовольственных товаров на Лонг-Айленде (Long Island). В результате, в этих регионах будут созданы более 150 рабочих мест и увеличится доступ к здоровым пищевым продуктам местного производства для потребителей в штате Нью-Йорк.

«Эти четыре новых крупных розничных пункта продажи продовольственных товаров являются важной инвестицией в аграрный сектор нашего штата и в экономику, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Помимо создания более 150 рабочих мест в рамках этих новых проектов, розничные пункты продажи также станут важными ресурсами для местных фермеров, благодаря предоставлению таких услуг, как продвижение торговых марок, переработка и хранение. Прежде всего, они будут способствовать распределению продукции и расширению потребительских рынков для фермеров штата Нью-Йорк, одновременно улучшая доступ к здоровым, свежим продуктам питания местного производства для наших семей, что выгодно для штата во всех отношениях».

Начальник Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture Commissioner) Дэррел Дж. Обертин (Darrel J. Aubertine) отметил: «Когда ньюйоркцы покупают местную продукцию, они стимулируют местную экономику и помогают обеспечивать рабочие места для своих соседей. Розничные пункты продажи продовольственных товаров предоставляют ценную услугу,

содействуя выводу местной продукции на рынок, и я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за эти важные инвестиции».

Президент, Главный исполнительный директор и Глава корпорации Empire State Development, Кеннет Адамс (Kenneth Adams) заявил: «Сегодняшнее объявление является хорошей новостью. Розничные пункты продажи продовольственных товаров помогают выводить местную продукцию на рынок, стимулируют рост и укрепляют регионы».

Руководитель и Генеральный директор Управления по вопросам жилья и возрождения местных сообществ штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal) Дэррил К. Таунс (Darryl C. Towns) подчеркнул: «Региональные предприятия по производству пищевых продуктов, такие как компания Growing Upstate Food Hub, расширяют возможности фермерского сообщества штата Нью-Йорк. Мы горды тем, что Программа восстановления сельских районов (Rural Area Revitalization Program, RARP) Управления по вопросам жилья и возрождения местных сообществ (HCR) содействует сохранению фермерами их многолетней традиции производства высококачественных местных продуктов питания». Здесь, в Центральном Нью-Йорке (Central New York), эти централизованные розничные пункты продаж помогут малым и средним фермерским хозяйствам сохранить конкурентоспособность за счет снижения затрат на переработку и распределение в процессе вывода их продукции на рынок. Созданные Губернатором Региональные советы экономического развития (Regional Economic Development Councils) продолжают признавать, насколько важную роль играет сельское хозяйство в развитии региональных экономик и восстановлении экономики штата Нью-Йорк в целом».

Эти инвестиции знаменуют еще один шаг в реализации программы Губернатора «Развитие фермерства в Нью-Йорке» (Farm New York), которая является всеобъемлющей стратегией максимального расширения инвестиций в аграрный сектор экономики штата Нью-Йорк. Она включает в себя программы по развитию региональной системы производства и реализации продукции фермерских хозяйств в штате Нью-Йорк, расширению доступа сельскохозяйственных предприятий к кредитам, расширению возможностей переработки пищевых продуктов, а также использованию преимуществ передовых технологий для снижения затрат на энергоносители.

Будут профинансированы четыре новых пункта: в Центральном Нью-Йорке (Central New York), Фингер-Лейкс (Finger Lakes), в долине реки Гудзон (Hudson Valley), а также в Северном регионе (North Country). Эти объекты дополнят ранее реализованный проект по созданию розничного пункта продажи продовольственных товаров на Лонг-Айленде (Long Island). В различных регионах будут созданы более 150 рабочих мест.

Компания Growing Upstate Food Hub, Центральный Нью-Йорк (Central New York)

Более \$1,5 млн. в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) выделены компании Growing Upstate Food Hub, базирующейся в пос. Канастота (Canastota), округ Мэдисон (Madison). Объект, состоящий из шести принадлежащих фермерам агропромышленных предприятий, будет иметь центральное расположение, с доступом

от транспортных магистралей Дорожного управления (Thruway Authority). Он будет содействовать сосредоточению, хранению и распределению сельскохозяйственной продукции с добавленной стоимостью, и непосредственно создаст, по меньшей мере, 30 постоянных рабочих мест с полной занятостью после его открытия в ноябре 2013 года. Сельскохозяйственную продукцию для осуществляемых в розничном пункте продажи продовольственных товаров операций будут поставлять, в общей сложности, около 196 фермерских хозяйств из Центрального Нью-Йорка (Central New York), включая как существующие фермы, так и запланированные к созданию. Продукция включает в себя хмель, брокколи, говядину, молоко, свинину и бобы.

Розничный пункт продажи продовольственных товаров в Фингер-Лейкс (Finger Lakes Food Hub)

\$450 000 в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) будут направлены на создание Розничного пункта продажи продовольственных товаров в Фингер-Лейкс (Finger Lakes Food Hub), — объекта площадью 25 200 кв футов (2 341 кв м), который будет построен в пос. Гротон (Groton). Благодаря связям с многочисленными малыми и средними фермерскими предприятиями, Розничный пункт продажи продовольственных товаров в Фингер-Лейкс (Finger Lakes Food Hub) будет получать широкий спектр выращенных на местных полях продовольственных товаров, включая корнеплоды, лекарственные растения и другие свежие продукты. Предприятие повысит ценность этих местных товаров, обеспечив их упаковку, продвижение торговых марок и обработку, такую как быстрое замораживание перед продажей через налаженные каналы сбыта. Оно будет сотрудничать с местными фермерскими хозяйствами и производителями для предоставления услуг и расширения рынков сбыта их продукции. Это расширение предусматривает выход на такие рынки, как сети компаний Wegmans, Tops, Price Chopper, SYSCO, Regional Access и Cortland Produce. Реализация проекта позволит создать 15 новых рабочих мест в упаковочном центре и 65 сезонных рабочих мест на местных фермах. Под сельскохозяйственное производство будут отведены дополнительно более 300 акров земли, и к началу третьего года годовой объём продаж составит \$2,3 млн. Планируется полностью оборудовать объект и ввести его в эксплуатацию до 31 декабря 2013 года.

Розничный пункт продажи продовольственных товаров в долине реки Гудзон (Hudson Valley Food Hub)

Более \$826 000 в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) будут направлены на создание Розничного пункта продажи продовольственных товаров в долине реки Гудзон (Hudson Valley Food Hub), который будет находиться в г. Кингстон (Kingston). Этот проект позволит расширить инфраструктуру двух преуспевающих компаний, занимающихся переработкой и распределением пищевых продуктов, которые предоставляют услуги фермерским хозяйствам штата Нью-Йорк: Farm to Table Co-Packers и Hudson Valley Harvest. Имея в своем распоряжении дополнительное технологическое оборудование, возможности хранения в холодильнике и морозильных камерах, грузовые автомобили и дистрибьюторские склады, эти две компании получают дополнительные мощности для удовлетворения растущего спроса на местные продовольственные товары со стороны потребителей в г. Нью-Йорк и во всем Северо-восточном регионе. Это финансирование привлечет инвестиции на общую сумму, в общей сложности, более \$1,8 млн, а также обеспечит создание 15

новых рабочих мест и 12 рабочих мест в сфере строительства в г. Кингстон (Kingston) и шесть рабочих мест за его пределами. Розничный пункт продажи продовольственных товаров в долине реки Гудзон (Hudson Valley Food Hub) сотрудничает с более чем 60 фермерскими хозяйствами из 19 округов, возделывающими свыше 7 500 акров (3 035 га). Продукция, поступающая через розничный пункт продажи продовольственных товаров, включает в себя: овощи, ягоды, фрукты, говядину, свинину, куриное мясо, молодую баранину, мед, кленовый сироп, хлебные злаки, бобы, сидр и яйца.

Розничный пункт продажи продовольственных товаров в Северном регионе (North Country Food Hub)

\$350 000 в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) выделены на создание Розничного пункта продажи продовольственных товаров в Северном регионе (North Country Food Hub). Компания United Helpers Management Company создаст региональный розничный пункт продажи продовольственных товаров и сеть в г. Кантон (Canton).

Проект Agriculture Enterprise Park Capital, Лонг-Айленд (Long Island)

\$500 000 в рамках Программы целевого использования консолидированного финансирования (CFA) будут направлены на реализацию этого проекта. Компания Agriculture Enterprise Park владеет перерабатывающим заводом, расположенным в г. Риверхед (Riverhead), округ Саффолк (Suffolk). Новый объект является проектом государственно-частного партнерства нескольких участников, получивших в 2012 г. грант в сумме \$500 000 от Регионального совета экономического развития Лонг-Айленда (Long Island Regional Economic Development Council). Здание уже приобретено и находится в процессе масштабной реконструкции. Создается инфраструктура, которая позволит начать переработку сельскохозяйственных культур и даст возможность фермерам выйти на рынки за пределами округа Саффолк (Suffolk) благодаря дистрибуции широкого спектра продукции с Лонг-Айленда (Long Island).

Нью-Йорк занимает второе место в стране по выращиванию капусты, яблок и производству кленового сиропа; третье место по изготовлению вина и виноградного сока, а также кукурузного силоса; четвертое место по производству молока и пятое место среди поставщиков свежей овощной продукции на рынке. Политика Губернатора Куомо (Cuomo) направлена на развитие сельского хозяйства в штате Нью-Йорк, в том числе расширение возможностей для маркетинга, производства продуктов питания, винных заводов, пивоваренных заводов, ликеро-водочных предприятий, расширение молочных ферм и рост переработки молочных продуктов.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418